

# Mirosław Lalak

---

"13-zgłoskowiec polski jako odpowiednik aleksandrynu w XIX-wiecznych przekładach utworów Victora Hugo", Dorota Urbańska, "Pamiętnik Literacki" z.4 (1985) : [recenzja]

---

Biuletyn Polonistyczny 29/3-4 (101-102), 354

---

1986

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej [bazhum.muzhp.pl](http://bazhum.muzhp.pl), gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

URBAN Waclaw: Nieznane rozgraniczenia dóbr ziemskich Kochanowskich. "Ze Skarbca Kultury". Z. 40: 1984 (wyd. 1985), s. 7-12.

Autor zajmuje się przygotowaniem do druku źródeł urzędowych do biografii Jana Kochanowskiego i jego rodziny. W wyniku tych badań ustalił główne zespoły archiwalnych źródeł rękopiśmiennych, dotyczących rodziny Kochanowskich. Omawia rękopis Biblioteki Ossolineum, zawierający rejestr rozgraniczeń dóbr ziemskich z akt radomskich i sandomierskich z lat 1529-1618. Są to zapisy ojca poety, jego samego, wdowy po nim i ich córek. Dokumenty dostarczają informacji o stanie majątkowym należącej do średniozamożnej szlachty rodziny Kochanowskich. Rejestr ten jest podsumowaniem wielu nieistniejących już źródeł archiwalnych i przynosi cenne informacje dla badaczy biografii poety.

BP/101-102/177

J.K.-K.

---

URBAŃSKA Dorota: 13-zgłoskowiec polski jako odpowiednik aleksandrynu w XIX-wiecznych przekładach utworów Victora Hugo. "Pamiętnik Literacki" 1985 z. 4 s. 153-164.

Szkic poświęcony charakterystyce XIX-wiecznych polskich przekładów tych utworów Hugo, które w oryginale ujęte są w formę aleksandrynu. Analiza przekładów pozwala stwierdzić, że ich wiersz należy do systemu ówczesnych form wiersza polskiego. Pojawiają się w nim jednakże i odrębności stawiające go w opozycji do obowiązujących w ubiegłym wieku literackich konwencji wersyfikacyjnych.

BP/101-102/178

M.L.